

Hírlevelünk jelenlegi számában a Magyarország területén kívül végzett munkával kapcsolatos új társadalombiztosítási szabályokra szeretnénk felhívni a figyelmet.

In this News Alert we call your attention to the new social security rules on work performed outside Hungary.

Új társadalombiztosítási szabályok két vagy több tagállamban végzett munka esetén

New social security rules on working in two or more Member States

Contacts:

Russell W. Lambert
Partner, Service Line Leader
E-mail: russell.w.lambert@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9223

Gabriella Erdős
Partner
E-mail: gabriella.erdos@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9130

Paul Grocott
Partner
E-mail: paul.grocott@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9260

Tamás Lőcsei
Partner
E-mail: tamas.locsei@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9358

János Kelemen
Partner
E-mail: janos.kelemen@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9310

Zaid Sethi
Partner
E-mail: zaid.sethi@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9289

Zsolt Szelečki
Partner
E-mail: zsolt.szelecki@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9733

PricewaterhouseCoopers Kft.
Wesselényi utca 16, Budapest, H-1077
Tel: + 36 1 461 9100
www.pwc.com/hu

This Tax & Legal Alert is produced by PricewaterhouseCoopers' tax department in co-operation with Réti, Antall & Madl Landwell, a Law Firm associated with PricewaterhouseCoopers.

Réti, Antall & Madl Landwell Law Firm
Wesselényi utca 16/A, Budapest, H-1077
Tel: + 36 1 461 9888
www.landwellglobal.com/hu

2011. január 1-jétől a társadalombiztosítás ellátásaira és a magánnyugdíjra jogosultakról, valamint e szolgáltatások fedezetéről szóló törvény változásának következtében a Magyarország területén kívül külföldi foglalkoztató számára végzett munkával kapcsolatban is keletkezhet társadalombiztosítási kötelezettség Magyarországon.

Az új szabályozás a 883/2004/EK a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló közösségi rendelet több tagállamban végzett munkára vonatkozó rendelkezésének az alkalmazását teszi lehetővé.

Az egyezmény fő szabálya szerint a rendelet hatálya alá tartozó személyre csak egy tagállam jogszabályai alkalmazandók. A több tagállamban foglalkoztatott magánszemélyek jövedelmére úgy kell tekinteni, mintha valamennyi jövedelmet az egyik tagállamban kapnák, elkerülve ezzel a kettős, illetve többes járulékfizetési kötelezettséget.

Az a munkavállaló, aki tevékenységét több tagállamban (pl.: Magyarország, Németország, Ausztria) egy munkáltató számára végzi, a lakóhelye szerinti tagállam (Magyarország) jogszabályai alá tartozik, amennyiben a tevékenysége nagy részét a lakóhelyének országában (Magyarországon) végzi, függetlenül attól, hogy a munkáltatójának székhelye Magyarországon található-e.

As of 1 January 2011, work performed outside Hungary for a foreign employer may incur a social security liability in Hungary, as a consequence of amendments to the Act on Eligibility for Social Security Benefits and Private Pensions and the Funding for These Services ("the amended Act").

The amended Act enables the implementation of the rules on work performed in multiple Member States (multi-state rule) as set out in Community Regulation 883/2004/EC on the coordination of social security schemes ("the Convention").

Under the Convention's principal rule, only the legal regulations of a single Member State can be applied to individuals subject to the Convention. The income of private persons employed in multiple Member States must be treated as if all their income were received in one Member State, thus avoiding double or multiple contribution payment liabilities.

Employees who work in a number of Member States (e.g.: Hungary, Germany, Austria) for a single employer are subject to the legal regulations of their country of residence (Hungary), provided they carry out the majority of their activities in their country of residence (Hungary), and regardless of whether or not their employer's registered offices are located in Hungary.

Ha a magánszemély tevékenységének jelentős részét nem a lakóhelye szerinti államban (Magyarországon) végzi, annak a tagállamnak a jogszabályai lesznek irányadóak, amelyben a munkavállalót alkalmazó munkáltató bejegyzett székhelye vagy lakóhelye van.

Ezzel szemben, ha a munkavállalónak több munkáltatója, illetve több jogviszonya (pl. felügyelőbizottsági tagság, megbízási jogviszony) van és a munkáltatóinak / megbízóinak székhelye különböző tagállamokban (pl.: Németország, Ausztria) található, a lakóhelye szerinti tagállam (Magyarország) jogszabályai lesznek az irányadóak függetlenül attól, hogy a tevékenysége nagy részét a lakóhelye szerinti országban végzi-e.

Változás a korábbi évekhez képest, hogy a járulékfizetési kötelezettség a külföldi jogviszony alapján, külföldön végzett munkára tekintettel kapott jövedelemmel kapcsolatban is felmerül Magyarországon, amennyiben az egyezmény szerint a magánszemély Magyarországon biztosított. Míg a korábbi szabályok alapján ilyen esetben csak a magyar jogviszony alapján, illetve a külföldi jogviszony alapján Magyarország területén végzett munka után keletkezett járulékfizetési kötelezettség Magyarországon.

További változás, hogy 2011. január 1-jétől a külföldi vállalkozásnak is bejelentési, járuléklevonási és –bevallási kötelezettsége van, amelyet képviselő útján, vagy ennek hiányában saját maga kell, hogy teljesítsen. A bejelentési kötelezettség elmulasztásakor, az általa foglalkoztatott magánszemély köteles a bejelentési, járulékfizetési és –bevallási kötelezettséget teljesíteni. Abban az esetben, ha a munkavállaló nem teljesíti a kötelezettségeit, viselnie kell a járulékkötelezettség elmaradása miatti jogkövetkezményeket (ide nem értve az adóbírságot és a mulasztási bírságot).

In the case of private persons who do not perform most of their activities in their country of residence (Hungary), the legal regulations of the Member State where the registered office of their employer is located, will prevail.

However, if an individual has multiple employers and/or multiple employment or other contractual relationships (e.g. supervisory board membership, appointment relationship) and the employers' / principals' registered addresses are in different Member States (e.g.: Germany, Austria), then the legal regulations of the Member State where the individual resides (Hungary) will prevail, regardless of whether or not the individual carries out most of his or her activities in his or her country of residence.

One change from previous years is that a contribution payment liability also now arises in Hungary on income received for work performed abroad on the basis of a foreign employment relationship, as long as the employee is insured in Hungary under the Convention. Previously, in such cases the contribution payment liability only arose in Hungary for work performed on the basis of a Hungarian legal relationship or for work done in Hungary under a foreign legal relationship.

A further change is that from 1 January 2011, foreign businesses are also subject to reporting, contribution deduction and return filing obligations, which have to be discharged through a representative or, if such is not available, on their own. If the foreign business does not discharge these obligations, the employee concerned has to do so. If the employee fails to discharge the obligations, she/he must bear the legal consequences (except for tax penalties and default fines) of failure to discharge the contribution liability.

A külföldi foglalkoztatót a bejelentési kötelezettség elmulasztása miatt mulasztási bírság terhelheti, melynek mértéke a bejelenteni elmulasztott foglalkoztatottak számának függvénye. Külföldi munkavégzés esetén a jogszabályok nem egyértelműek a mulasztási bírságra vonatkozóan.

* * *

Amennyiben a fentiekkel kapcsolatban, bármilyen kérdése merülne fel, tanácsadás keretében, forduljon Horváthné Szabó Beátához (tel: +36 1 461 9283, e-mail: beata.horvathne@hu.pwc.com) vagy Mochlár Orsolyához (tel: +36 1 461 9794, e-mail: orsolya.mochlar@hu.pwc.com).

Foreign employers that fail to discharge the reporting obligation may be subject to a default fine whose amount will depend on the number of employees they fail to report. In cases of work carried out abroad, the rules on default fines are not clearly defined.

* * *

Should you have any questions about the above, please contact Beáta Horváthné Szabó (phone: +36 1 461 9283, e-mail: beata.horvathne@hu.pwc.com) or Orsolya Mochlár (phone: +36 1 461 9794, e-mail: orsolya.mochlar@hu.pwc.com) for advice.

Tax & Legal Alert

Hungary • Issue 443 • 18 February 2011

Legal Disclaimer: This publication has been prepared for general guidance on matters of interest only, and does not constitute professional advice. You should not act upon the information contained in this publication without obtaining specific professional advice. No representation or warranty (express or implied) is given as to the accuracy or completeness of the information contained in this publication, and, to the extent permitted by law, PricewaterhouseCoopers Kft. and Réti, Antall & Madl Landwell Law Firm, its members, employees and agents do not accept or assume any liability, responsibility or duty of care for any consequences of you or anyone else acting, or refraining to act, in reliance on the information contained in this publication or for any decision based on it.

If you no longer wish to receive Tax & Legal Alert, please write to the following e-mail address: tax.alert@hu.pwc.com

© 2011 PricewaterhouseCoopers Kft. All rights reserved. In this document, "PwC" refers to PricewaterhouseCoopers Kft., which is a member firm of PricewaterhouseCoopers International Limited, each member firm of which is a separate legal entity.